

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 50 (2003)

**Heft:** 5

**Artikel:** La protezione della popolazione al Comptoir Suisse

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-369729>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ESPOSIZIONE

# La protezione della popolazione al Comptoir Suisse

UFPP. Dal 19 al 28 settembre, si terrà a Losanna il tradizionale «Comptoir Suisse». Il DDPS è uno degli espositori invitati alla rassegna. Si tratta di una buona occasione per presentare la protezione della popolazione.

Durante i dieci giorni della manifestazione il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) avrà la possibilità di mostrare i tre settori in cui è attivo. Sarà quindi coinvolto anche l'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP), che presenterà i vari aspetti della protezione della popolazione. Verrà ad esempio mostrato come viene dato l'allarme alla popolazione, o come i partner della protezione della popolazione comunicano tra loro in caso di catastrofe.

Uno dei temi centrali dell'esposizione sarà la protezione dei beni culturali (PBC), i cui compiti consistono essenzialmente nel mettere al sicuro (come misura preventiva in tempo di pace) e fare rispettare (in caso di conflitto armato) i beni culturali. I saccheggi dei musei durante la guerra in Iraq e le inondazioni che hanno devastato l'Europa centrale nel 2002 hanno reso questo tema di attualità mondiale. Al Comptoir si potrà inoltre vedere come gli specialisti salvano documenti danneggiati dall'acqua.

## Organi specializzati dell'UFPP

Al Comptoir l'UFPP presenterà anche i suoi organi specializzati, in particolare la Centrale nazionale d'allarme (CENAL) e il

Laboratorio Spiez. La CENAL entra in azione in situazioni straordinarie e collabora con partner in Svizzera e all'estero; in caso di aumento della radioattività, ad esempio, con l'Istituto di Radiofisica Applicata di Losanna. Per mettere a disposizione le stesse informazioni a tutti i partner coinvolti in un intervento, viene impiegata la presentazione elettronica della situazione, una piattaforma informativa.

Il Laboratorio Spiez è l'istituto svizzero per la protezione da minacce atomiche, biologiche e chimiche. In presenza di minacce concrete, come ad esempio i casi sospetti di antrace, il Laboratorio Spiez attiva un numero verde a disposizione della popolazione. Inoltre, partecipa alle attività di controllo degli armamenti e di disarmo.

## Giornata della protezione della popolazione

Il 22 settembre sarà la giornata dedicata alla protezione della popolazione. Il Canton Vaud è responsabile della pianificazione e dello svolgimento di questo evento. Quest'anno sarà allestita una piazza sinistrata fuori dal perimetro dell'esposizione che verrà utilizzata per le dimostrazioni delle organizzazioni partner della protezione della popolazione vodese e dell'esercito.

## Entrate gratuite

L'Unione svizzera per la protezione civile dispone di un numero limitato di entrate gratuite al Comptoir che si possono ordinare all'indirizzo e-mail: szsv-uspc@bluewin.ch oppure via fax al numero 031 382 21 02. □

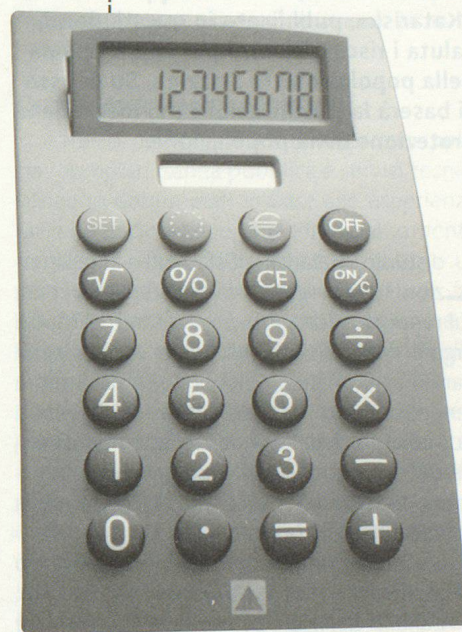
La valuta EURO è arrivata!

Con la nuova

**Calcolatrice PCi**



la conversione EURO/franchi svizzeri è gioco da ragazzi!



Ecco le caratteristiche della nostra calcolatrice:

- munita del logo ufficiale della protezione civile
- colore grigio scuro
- grandezza 9,5 x 17 cm
- grandi tasti di gomma (2 tasti speciali per l'EURO)
- funzionamento dual power (solare o pila)

Prezzo: solo **15 franchi**.  
Approfittatene!

Shop USPC  
**Unione svizzera per la protezione civile**  
Casella postale 8272  
3001 Berna  
Telefono 031 381 65 81  
Fax 031 382 21 02  
E-mail:  
szsv-uspc@bluewin.ch

La protezione civile su Internet!

[www.protezionecivile.ch](http://www.protezionecivile.ch)